



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九三年十月九日
星期六

目錄

梅夫人婦女會大樓外部宣布為古蹟	一
研討會探討如何善用資源	一
香港與其鄰近地區地圖出版	二
外匯基金運作	三

一九九三年十月十日
星期日

目錄

財政司出席國際退休基金會開幕禮	四
新硬幣明日推出	六
旺角政務處聘社區幹事	六
西區周二暫停供水	七
非法僱建罰款六萬餘	七
勞工處明日展開特別行動提醒工業界注意噪音危害	八
教育署聘官中教師	九

梅夫人婦女會大樓外部宣布為古蹟

政府憲報已作出公布，根據古物古蹟條例，將香港花園道三十五號梅夫人婦女會大樓的外部，列為歷史建築。

梅夫人婦女會大樓由一九一二至一九一八年期間出任港督的梅合理爵士的夫人建議興建，所需費用由嘉道理先生（後封為爵士）和本港著名慈善家何東爵士的弟弟何甘棠捐贈。該大樓於一九一六年九月由梅合理爵士夫人揭幕，是一所單身人士旅館，專供上班而收入中等的歐籍女士使用。

在日軍佔據香港期間，該大樓被用來安置日軍和飼養馬匹。

大戰過後，該大樓於一九四六年十二月被停止徵用，之後便立即重開，繼續按着起初的目的來接待旅客，直至現在也一樣。

建築方面，該大樓屬於維多利亞或愛德華古典復興式。從建築式樣和規模看，可知該大樓是作旅館之用。

該大樓高三層，設有地牢。大樓設計呈U字型，正面朝向花園道，兩邊側翼向後伸展，由此看來，整座建築原是對稱的。目前南翼後面的第一、第二層是後來加建。

大樓中間的前廊精巧優美，以段拱承托的山牆，裝飾華麗，入口梯級旁的兩柱，以新古典主義愛奧尼克式柱頭為裝飾，為整座建築加添了巴羅克洛可可風格。

此次將梅夫人婦女會大樓外部宣布為歷史建築，得到梅夫人婦女會理事會和古物諮詢委員會大力支持。該大樓是本港第三間外部被宣布為古蹟的建築。其他兩間為舊最高法院（現為立法局大樓）和香港大學本部大樓。

研討會探討如何善用資源

約五十名政府高級官員今晨（星期六）出席一個研討會，探討在達到發展目標時，如何可確保不會對我們的子孫後代應享有的資源和環境造成不良的影響。

研討會由規劃環境地政科主辦，目的是促進政府高級官員的了解，以便在制定或修改政策時，更能顧及持續發展的概念。這概念是去年六月在里約熱內盧舉行的地球高峰會議協定中的一個主要項目。

規劃環境地政司伊信說：「持續發展的概念實際上對所有政策，包括貿易、運輸、教育、經濟和衛生都有廣泛的影響。」

「隨著社會越來越富裕，所產生的廢物亦越來越多。因此政府在訂定政策和計劃時，必須配合持續發展的概念，並需在保護環境和維持經濟發展之間，保持平衡。我們必須確保未來的世代會繼續生活在可安享的環境中。」

伊信形容今日的研討會非常成功，引起很多有用的討論，並獲高級政府官員如決策科官員、部門首長和他們的助手積極參與。他期望該研討會能在政府內部引發進一步的討論，和鼓勵社會大眾就持續發展此課題進行類似的探討。

在研討會上，國際顧問公司和大專院校的環保專家就持續發展對香港一般性、經濟層面，以及個別項目如運輸和基本建設規劃的影響發言。

香港與其鄰近地區地圖出版

一款新的香港與其鄰近地區的地圖現已發售。

這款由地政總署轄下測繪處繪製的彩色地圖所包括的地方為香港、珠海、惠東及珠江三角洲，屬於一比三〇〇〇〇〇的比例，並有等高線。

地圖顯示地區內的城市和鄉鎮及主要的基礎設施如機場及電力站。

此外，地圖並顯示公路幹線和支線及建築中的鐵路和道路。

測繪處發言人說，該地圖將為前往珠江三角洲及惠陽的旅客及對該地區發展有興趣的投資人士提供有用的參考。

該份地圖售價二十五元，現正在測繪處各地圖銷售處、政府刊物銷售處及各大書局發售。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年十月九日

	百萬元計	

開市戶口結餘		二八〇〇
流動資金調節機制償還款額		減八〇〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘		二〇〇〇
今日淨注資／抽離款額		無
流動資金調節機制今日運作效果		減七三〇
收市戶口結餘		一貳七〇
流動資金調節機制息率	借 入	放 出
-----	-----	-----
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(THI): 112.2 + -0.1+ 9.10.93

-- 完 --

財政司出席國際退休基金會會議開幕禮

財政司麥高樂形容在十月中開始生效的職業退休計劃條例為一「里程碑」。

這是政府首次將所有私人營辦的退休計劃集合在一個規管架構內，包括註冊、破產和其他監察的規定。

麥高樂今晚（星期日）在國際退休基金會會議的開幕晚宴上致辭時作上述表示。

他表示，香港現時有更多僱主向他們的僱員提供退休保障計劃，以求吸引和挽留優秀的僱員。

他指出，直至去年七月，約共有二萬二千家商業機構為僱員提供不同形式的退休保障，涉及總勞動人口的三分之一。

他說，退休金計劃行業在這方面是有極大機會進一步發展。

麥高樂解釋說，在僱員方面來說，實施職業退休計劃條例將確保他們可依期獲得承諾的退休福利。

他補充說，對退休金計劃行業來說，這能提供一個健康的繼續發展環境。

他說，條例的主要要素是「足夠資金」和「計劃的資產有保障」。

為確保有足夠的資金僱主須要根據計劃的條款作出供款，和保證計劃具備償款能力。

他說：「若然出現有不足之數，必須在條例實施日起計五年的寬限期內補足。」

他說，為增加計劃的資產保障，計劃和計劃資產的管理須由不同人士擔任。

他說：「除了某些特別情況，該條例下註冊的計劃應由一信託所管限或由一保險安排所規管。」

他補充說，現時所有的計劃必須在該條例實施後兩年內，向職業退休計劃註冊處處長註冊。

他說：「所有新計劃亦須註冊。」

「可豁免註冊的是受承認的海外機構或基本上以非本港居民為服務對象的離岸計劃。」

麥高樂相信該條例亦能給予退休金計劃行業一個健康和穩定的發展環境。

他說：「良好的資產保障，將吸引退休計劃在香港自願成立。」

「由於香港的勞工市場日益發達，更多新的計劃將會成立。」

「僱主將有須要成立自願性的計劃，以維持在勞工市場的競爭。」

他指出，雖然現行退休計劃償款能力的資金不足情況仍是未知之數，但估計約在五十億元至一百億元之間。

他說，條例訂明的資金要求，加上對新計劃的需求，將使到有更多資產被吸納入退休基金之內，而根據私人機構的調查，這數字將約為一千億元。

他說，為符合政府對規管金融市場採取最少干預的做法，條例將使基金經濟可在最少政府干預之下運作，而規管則有賴專業證明。

他補充說：「例如，他們須要備存妥當的交易帳目及紀錄，每年一次的核數以及向參與計劃的人士提供重要資料。」

他說，除了規定投資於僱主業務的資產不能超過計劃資產的百分之十外，其他的限制很少。

他說，計劃資產亦不可以借貸形式再投資入僱主的業務內，而僱主亦必須採取審慎措施以保障僱員利益。

他指出，條例的一項特色是容許退休計劃可在香港以外的地區設立。

他說：「這些計劃將受海外的管轄。」

他補充說，由於對計劃的本籍和其資產的地點沒有地域的限制，計劃的管理人及投資經理可廣泛地進行有利可圖的投資。

他說：「我相信這規管架構加上香港作為國際金融中心的地位，將可使從事退休金計劃的行業在未來日子有出色的增長。」

新硬幣明日推出

新設計的壹元、伍毫和貳毫硬幣明日（星期一）開始推出市面流通，以取代現行流通的硬幣。

政府發言人說：「鑑於現行流通的硬幣帶有與將來的中華人民共和國香港特別行政區地位不符的標誌，所以這些硬幣須逐步更換和退出流通。今次是更換過程的其中一期。」

與今年一月一日推出的新伍元和貳元硬幣一樣，硬幣的設計是正面有一朵洋紫荊花，以及用中、英文鑄上「香港」二字。背面則用中、英文鑄上面額，中央有一個大的阿拉伯數字，發行年份則緊貼其下。

新硬幣系列裏最後的壹毫和新的十元硬幣很可能在明年推出。

— 完 —

旺角政務處聘社區幹事

旺角政務處現招聘社區幹事多名，協助推行區內社區建設工作。

政務處發言人表示，社區幹事的職責是協助該處與區內人士聯絡，包括協助居民組織互助委員會、大廈業主立案法團及推動其會務等。

申請者須年滿十八歲，具中五或以上程度，具工作經驗，能操流利粵語及書寫通順中文或英文。

社區幹事薪金每月二千二百元，屬兼職性質，工作時間不固定，主要在下午及晚間，包括星期六、日及公眾假期，每星期須工作最少二十五小時。

申請者可往各政務處索取CNTA十二表格，填妥後請於十月二十二日前交回或寄回旺角聯運街三十號旺角政府合署六字樓旺角政務處收。

查詢請電：三九九 二壹二五。

— 完 —

西區周二暫停供應食水

西區部分樓宇的食水供應星期二(十月十二日)晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響樓宇位於干諾道西一五八A至一八八號、德輔道西二〇〇、四二六、四二八和二七一至三七五號單數號、皇后大道西四四三至四五三號單數號、山道四至十六號雙數號、屈地街八至八A號、朝光街六至七號、嘉安街、豐物道以及西區警署。

— 完 —

非法僭建罰款六萬餘

屋宇署今日(星期日)重申，任何人士在樓宇內進行非法僭建，可被重判罰款，包括在違例期間，以每天計算之罰款。

該署發出此項指示，是鑑於最近有一間公司因未有清拆土瓜灣一幢大廈天台的違例建築物，被判罰款共六萬一千六百九十元。

案情指出，屋宇署人員接獲投訴後，於一九九一年二月四日巡察榮光街三號的天台，發現若干違例建築工程正在進行。

屋宇署在同年七月十五日向業主NICE FORTUNE DEVELOPMENT LIMITED發出清拆令，要求業主拆卸違例建築物和把大廈受影響部分在二十七日內恢復原狀。

當局其後多次前往上址檢查，發覺業主並沒有遵守法定命令，故決定檢控被告。法官於去年一月十三日在新蒲崗裁判處宣布被告罪名成立，判罰四萬二千四百元，包括在拆卸令期滿至被判罰的一百五十二天期間，每日罰款二百元。

該公司其後向高等法院上訴，但由於上訴人在開庭當天(即去年六月二十六日)沒有出庭，故上訴遭取消。

屋宇署人員其後多次前往檢查，發現違例建築物仍舊在上址，故決定再檢控被告。被告於本年七月二十三日在新蒲崗裁判處承認控罪，被判罰九千元，另加三百四十三天違例期內的每日罰款，此罰款共為一萬零二百九十元。

— 完 —

勞工處明日展開特別行動 提醒工業界注意噪音危害

勞工處將由明日(星期一)起展開一項為期兩個月的特別視察行動，藉以提高工業經營的東主對噪音危害的意識，及推廣保護工人免受噪音危害的重要。

勞工處副首席工廠督察簡漢生今日(星期日)說：「在行動期間，工廠督察將集中留意會發出噪音的七種主要行業。」

他說：「這些行業包括造船和修船業、紡織業、建造業、金屬製品業、紙和紙品業、木製品及木製傢俬業和鐘錶業。」

他續說：「工廠督察在巡視工業經營時，會勸諭東主履行法定責任，進行噪音評估，及採取所需的措施，減低噪音對工人的危害，保障工人健康。」

簡漢生指出，根據自本年七月起生效的工廠及工業經營(工作噪音)規例，工業經營的東主必須採取適當措施，以免工人遭受噪音危害。

他說：「這些措施包括委派合資格人士進行噪音水平評估，及把受過重噪音影響的範圍劃為聽覺保護區，若僱員在區內工作，東主必須為他們提供適當及認可的聽覺保護器，而僱員亦必須配戴聽覺保護器。」

簡漢生說：「在無法劃分聽覺保護區的情況下，例如在建築地盆內發出噪音的機器經常會被移動，規例則指定東主必須在發出噪音的機器上張貼標籤，標明須戴上聽覺保護器的範圍。」

他說：「東主亦須妥善保養機器及採取管制措施，減低噪音。」

「此外，東主亦須就有關噪音對聽覺的危害和應採取的預防措施，向僱員提供足夠資料、指示及訓練。」

簡漢生說，另一方面，僱員應與僱主合作，使用僱主提供的適當及認可聽覺保護器，及向僱主報告有關機器的毛病。

他說：「工廠督察會毫不猶疑地對漠視安全措施的違例者採取嚴厲執法行動，包括檢控。」

「違反規例條款的東主，可被判最高罰款三萬元；而違例的僱員，則可被判最高罰款一萬元。」

教育署聘官中教師

教育署現正招聘助理教育主任在官立中學担任教學工作。大學畢業生及將於一九九四年夏季應考學位結業試的應屆畢業生均可申請。

申請該職位之入職條件為持有香港或英國大學學位或同等學歷。如主修科目與申請的職位有關，可獲優先錄用。

供申請任教的職位科目有英國語文或英國文學、中國語文、中國歷史、數學、物理、化學、生物、經濟、會計原理、歷史、地理、音樂、電腦、政治科學及公共行政、體育、美術及設計、設計及工藝、家政及法國語文。

教署發言人今日（星期日）說：「申請人如欲申請任教多於一科，則應在申請表格內清楚註明所有擬任教之科目。」

他說：「將於一九九四年夏季應考學位結業試的應屆畢業生亦可申請，但取錄後，其聘用與否仍須視乎是否獲取所需的學歷。」

助理教育主任的月薪由一萬四千九百九十元至三萬一千五百七十元。入職薪點視乎經驗而定，而獲取錄者於取得資格後所具備的有關工作經驗，如超過入職條件所規定者，可獲較高薪點。

發言人說：「助理教育主任主要職責是在官立中學担任教學工作。」

申請表格可向政務總署各區政務處或勞工處本港就業輔導組各區辦事處索取。

填妥表格須於十月十六日（星期六）前寄達香港花園道三十三號聖約翰大廈六樓公務員叙用委員會秘書。

— 完 —